
واژه‌نامه تشریحی آشپزی، قنادی و گرایش‌های وابسته
(انگلیسی به فارسی)

تالیف: الهام دوست‌افزون

روشن

تشکر می‌کنم از همسر عزیزم، علی‌شا همسیری که در تمام سحظات زندگی کنارم

بوده و هست و حمایت‌های بی‌دریغش پامانی ندارد.

این کتاب را تقدیم می‌کنم به:

تنها عشق زندگی‌ام که ایده اصلی نگارش این اثر ارزشمند را به من داد.

هشدار

جهل به قانون، رافع مسئولیت نیست

به موجب قانون حمایت از حقوق مولفان، مصنفان و هنرمندان مصوب سال ۱۳۴۸ و قانون ترجمه و تکثیر کتب، نشریات و آثار صوتی مصوب سال ۱۳۵۰، کلیه حقوق چاپ، نشر و پخش این اثر به هر نحو برای ناشر محفوظ و منحصرًا متعلق به انتشارات خانه روشنا است.

هرگونه نشر، پخش، عرضه، بهره‌برداری یا فروش کل یا قسمتی از این کتاب به هر شکل ممکن، به

صورت:

- نسخه فیزیکی کپی شده
 - فروش، نشر، پخش، عرضه و یا حتی انتشار رایگان نسخه الکترونیکی (به صورت لوح فشرده، انتشار در وبسایت‌ها، کانال‌های تلگرامی و شبکه‌های اجتماعی داخلی و خارجی و ...)
- و هر نوع استفاده دیگری که بدون اجازه کتبی از نشر خانه روشنا باشد، علاوه بر آن که غیراخلاقی و شرعاً حرام است، غیرقانونی بوده و جرم محسوب می‌شود و مطابق با قانون از شش ماه تا سه سال حبس را در پی خواهد داشت و واحد حقوقی این مجموعه این مورد را تحت پیگرد قضایی قرار می‌دهد و کلیه خسارت‌های وارده از فرد خاطی مطالبه می‌شود.

مخاطب گرامی و فرهیخته،

از آنجایی که برای تولید این محصول زمان و هزینه زیادی صرف شده است، تنها فردی که بهای نسخه چاپی و اصل کتاب را پرداخت نموده است مجاز به استفاده از آن می‌باشد.

توجه داشته باشید که انتشارات خانه روشنا هیچ یک از کتاب‌های چاپی خود را به صورت الکترونیکی منتشر نمی‌کند. لذا در صورتی که نسخه‌ای الکترونیکی از تمام یا بخشی از هر یک از کتاب‌های انتشارات «خانه روشنا» به هر طریقی در دست شماست، این نسخه قاچاق (تکثیر شده به صورت غیرقانونی)، غیرقانونی و حرام است و این مجموعه هیچ‌گونه رضایتی از این بابت ندارد.

برای تهیه نسخه قانونی و مجاز این محصول می‌توانید به وبسایت انتشارات خانه روشنا به آدرس www.roshanapub.ir مراجعه نمایید.

سرشناسه:	دوست‌افزون، الهام، ۱۳۶۰
عنوان و نام پدیدآور:	واژه‌نامه تشریحی آشپزی، قنادی و گرایش‌های وابسته (انگلیسی به فارسی) / تالیف: الهام دوست‌افزون
مشخصات نشر:	تهران، خانه روشنا، ۱۳۹۹
مشخصات ظاهری:	۲۰۸ صفحه
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۷۸۳۱-۹۰-۸
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیبا
موضوع:	آشپزی - واژه‌نامه‌ها - انگلیسی
موضوع:	Cooking - Dictionaries - English
موضوع:	شیرینی و شیرینی‌پزی - واژه‌نامه‌ها - انگلیسی
موضوع:	Confectionery - Dictionaries - English
موضوع:	زبان انگلیسی - واژه‌نامه‌ها - فارسی
موضوع:	English language - Dictionaries - Persian
رده‌بندی کنگره:	TX۳۴۹
رده‌بندی دیویی:	۶۴۱/۳۰۳
شماره کتاب‌شناسی ملی:	۶۲۰۱۲۱۲



واژه‌نامه تشریحی آشپزی، قنادی و گرایش‌های وابسته (انگلیسی به فارسی)

تالیف: الهام دوست‌افزون

ناشر:	خانه روشنا
چاپ اول:	۱۳۹۹
آماده‌سازی قبل از چاپ:	آلتیه خانه روشنا
مدیر تولید و ناظر فنی چاپ:	رامین تابان
مدیر آلتیه خانه روشنا و طراح جلد:	نرگس فرقانی
قطع و تعداد صفحات:	وزیری - ۲۰۸
شمارگان:	۹۰۰ نسخه
قیمت:	۶۰۰۰۰ تومان
شابک:	ISBN: 978-600-7831-90-8 ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۳۱-۹۰-۸
دفتر نشر و نمایشگاه دائمی:	تهران - خیابان مطهری - بین سهروردی و شریعتی - خیابان وزوایی - کوچه بخشایش پلاک ۲ - واحد ۱ - کد پستی: ۱۵۶۶۸۴۶۳۱۱
تلفن:	۰۲۱-۸۸۴۲۹۰۶۴
دورنگار:	۰۲۱-۸۸۴۴۶۳۸۱
سامانه پیامک:	۰۲۱-۶۶۴۲۲۱۲۲
وبسایت و فروشگاه اینترنتی خانه روشنا:	www.roshanapub.ir
	info@roshanapub.ir

کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر محفوظ و مخصوص ناشر است. به موجب قانون حمایت از حقوق مولفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۰/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتب، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰، کلیه حقوق این اثر به هر نحو برای ناشر محفوظ است. هر کس تمام یا قسمتی از این کتاب را بدون اجازه مکتوب ناشر، نشر، پخش و عرضه کند، مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

مقدمه مولف

در دنیای امروز یکی از ملزومات یادگیری، تحقیق و آموزش در هر علم و صنعتی، داشتن دانش کافی از زبان انگلیسی است. بیشتر از نود درصد منابع جامع و دقیق هر رشته‌ای، وابسته به زبان انگلیسی می‌باشد و ده درصد باقی مانده به زبان خاستگاه آن علم باز می‌گردد که آن‌ها هم به نحوی به انگلیسی راه پیدا کرده‌اند. در این بین آشپزی و علوم وابسته نیز از این لحاظ مستثنی نیستند.

علاقه‌مندانی که وارد دنیای آشپزی می‌شوند می‌بایست با اصطلاحات و واژگان رایج در این علم به زبان اصلی آشنایی داشته باشند تا بتوانند به دور از تقلید کورکورانه، با تحقیق و مطالعه و پشتوانه علمی، دانش خود را ارتقا دهند.

شغل آشپزی یکی از حساس‌ترین و تولید و تهیه غذا یکی از قدیمی‌ترین مشاغل زندگی انسان‌ها است، زیرا که با سلامت افراد رابطه مستقیم دارد به همین جهت، این علم به طور پیوسته در حال پیشرفت بوده و افرادی که وارد این کار می‌شوند، ملزم هستند که دانش خود را به روز کنند.

از آنجایی که لازمه ورود به دنیای آشپزی داشتن اطلاعات کافی در این زمینه است و منبع کاملی برای آن به صورت جامع در دسترس نبود و همچنین به دلیل عدم آگاهی افراد این حوزه، بر آن شدم تا کتابی به صورت دایره‌المعارف و واژه‌نامه به نگارش در آورم. در کتاب موجود سعی شده واژگان و اصطلاحات آشپزی، قنادی، تجهیزات، علوم غذایی و صنایع وابسته به صورت انگلیسی به فارسی با توضیح آورده شود، علاوه بر این برخی لغات از زبان‌های دیگر وارد انگلیسی شده و یا در گفتار مصطلح‌تر می‌باشند که آن‌ها نیز در این کتاب آورده شده‌اند.

این کتاب منبع بی‌نظیری از واژه‌ها و اصطلاحات کاربردی مفیدی است که مناسب دانشجویان رشته آشپزی، علاقه‌مندان و حتی مبتدیانی که تازه وارد این صنعت عظیم شده‌اند، می‌باشد.

فهرست‌نویسی واژگان به صورت دیکشنری‌های متعارف انگلیسی، به ترتیب حروف از A تا Z می‌باشد.

الهام دوست‌افزون

زمستان ۱۳۹۸

منابع

1. Dictionary of Food / International Food and Cooking Terms from A to Z / Charles Sinclair
2. Dictionary of Food Ingredients / Robert S. Igoe
3. Dictionary of Food Compounds Additives, Flavors, and Ingredients / Shmuel Yannai
4. The Professional Pastry Chef / Bo Friberg with Amy Kemp Friberg
5. Brilliant, food tips and cooking tricks / David Joachim

از مجموعه کتاب‌های کاربردی و تخصصی آشپزی توسط همین انتشارات منتشر شده است:

الف تای آشپزی ۲	الف تای آشپزی ۱ – ویراست دوم (با چاپ تمام رنگی)
تالیف: جلال زواره قطع: وزیری تعداد صفحات: ۲۰۸ صفحه قیمت: ۶۰,۰۰۰ تومان	تالیف: جلال زواره قطع: وزیری تعداد صفحات: ۵۲۰ صفحه قیمت: ۱۸۰,۰۰۰ تومان



۰۲۱-۸۸۴۲۹۰۶۴	سفارش تلفنی:
www.roshanapub.ir	سفارش آنلاین:

روشنا

خرید کتاب‌ها و محصولات فرهنگی خانه روشنا به روش‌های زیر امکان‌پذیر است:

روش اول - خرید حضوری: جهت خرید حضوری هر یک از کتاب‌ها و محصولات نرم‌افزاری این مجموعه می‌توانید در ساعات اداری به دفتر مجموعه به آدرس: تهران - خ مطهری - بین سهروردی و شریعتی - خ وزوایی - کوچه بخشایش - پلاک ۲ - واحد ۱ مراجعه نمایید.

روش دوم - خرید از راه دور (از طریق تماس تلفنی، دورنگار یا ایمیل): خرید از راه دور، روشی برای تمامی افرادی است که در دنیای سریع و شلوغ امروز به دلیل مشغله کاری یا به دلیل دوری راه، امکان مراجعه حضوری به مجموعه را ندارند. خرید از راه دور، روشی سریع و مطمئن برای صرفه‌جویی هرچه بیشتر در زمان است. به این ترتیب، سفارش شما حداکثر ظرف مدت چهل و هشت ساعت از طریق پست سفارشی برای شما ارسال خواهد شد. مشتریان تهرانی می‌توانند سفارش‌های خود را از طریق پیک نیز دریافت نمایند که در این صورت هزینه ارسال سفارش بر عهده خریدار خواهد بود. برای ثبت سفارش و خرید به این روش کافی است مراحل زیر را دنبال کنید:

۱. مبلغ پشت جلد را متناسب با تعداد نسخه درخواستی به شماره حساب مجموعه واریز نمایید. جهت دریافت شماره حساب جهت واریز وجه می‌توانید در ساعات اداری با شماره ۰۲۱۸۸۴۲۹۰۶۴ با دفتر مجموعه تماس گرفته و یا در شبکه‌های اجتماعی به شماره ۰۹۳۷۳۴۴۳۹۷۵ پیام ارسال نمایید.

۲. پس از واریز وجه، به منظور تایید و ارسال سفارش، مشخصات فیش بانکی واریزی، آدرس دقیق، کد پستی ده رقمی و نام دریافت‌کننده را از طریق تماس تلفنی با شماره ۰۲۱۸۸۴۲۹۰۶۴ یا ارسال پیام در شبکه‌های اجتماعی به شماره ۰۹۳۷۳۴۴۳۹۷۵ اعلام نمایید.

روش سوم - خرید آنلاین از طریق فروشگاه اینترنتی مجموعه: برای خرید آنلاین هر یک از کتاب‌ها و محصولات مجموعه می‌توانید با مراجعه به وبسایت فروشگاه اینترنتی مجموعه به آدرس www.roshanapub.ir خرید خود را انجام دهید. تمامی سفارش‌های آنلاین حداکثر ظرف مدت چهل و هشت ساعت از طریق پست سفارشی برای شما ارسال می‌شود. مشتریان تهرانی می‌توانند سفارش‌های خود را از طریق پیک نیز دریافت نمایند که در این صورت هزینه ارسال سفارش بر عهده خریدار خواهد بود و می‌بایست در بخش توضیحات به همراه سفارش توسط مشتری اعلام شود.